



www.svcgroup.cz



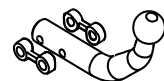
CZ- Tažné zařízení - Homologace
GB- Towbar - Homologacion
Classe A50-X

Citroen Berlingo typ: L-1
Peugeot Partner/ Tepee L-1

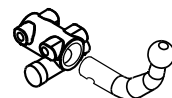
04/2008 ->

Peugeot Reifter typ: L-1
Opel Combo typ: L-1

04/2018 ->



VTZ 001-229



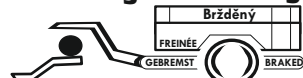
VTZ 002-229

D
08,72 kN

=S
95 Kg

=R
1 600 Kg

Classe A50-X



CERTIFIKÁT
E27 55R 01-0432

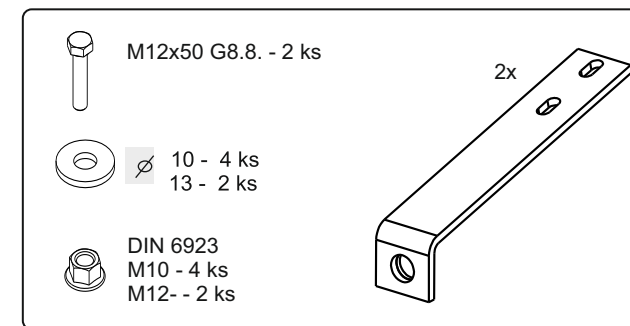
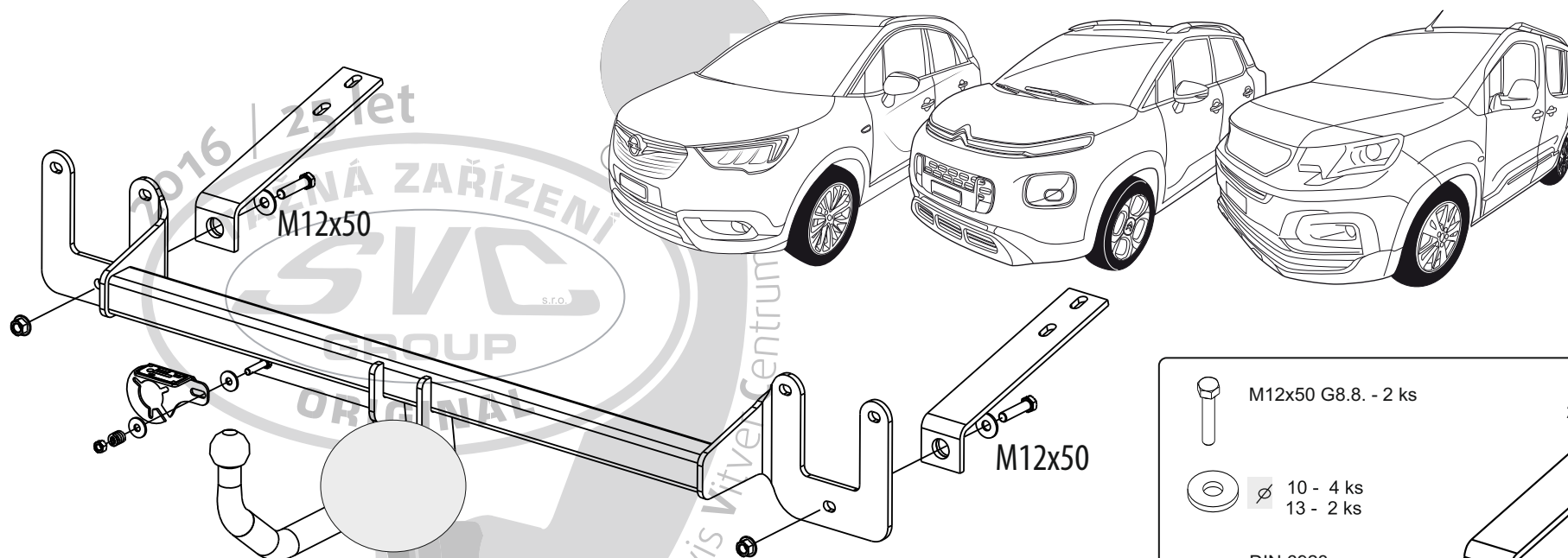


Předepsané utahovací momenty:



M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M8	42,0 Nm	35,9 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm

VT-11
Nosník V010



CZ

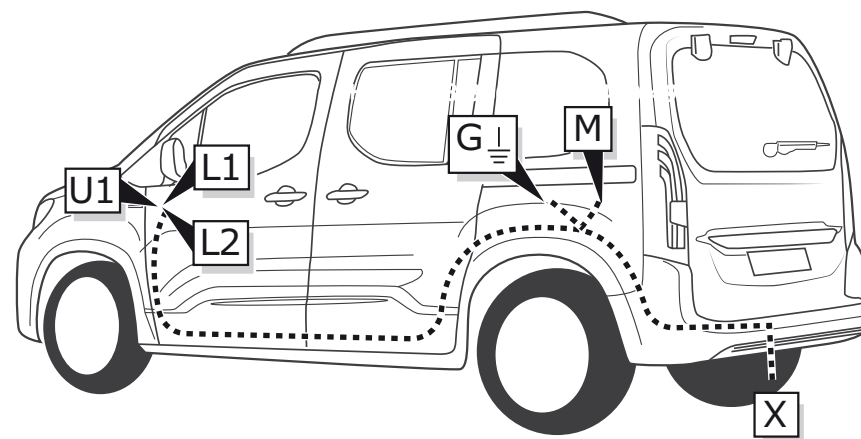
1. Odmontujte zadní nárazník, uvolněte rezervní kolo, odšroubujte 6 šroubů plechové výztuhy. Od spodů nosníku povolte a sundejte plechové konzolky (4 matice M10)
2. Od spodů namontujte k nosníku výztuhy a vraťte zpět 4 matice s plechovými konzolkami. Skrz závit z vnitřní strany zadního čela našroubujte dva šrouby M12 x 50 s velkoplošnými podložkami, poté dotáhněte dle utahovacích momentů.
3. Nasadte plechovou výztuhu i s nosníkem tažného zařízení zpět a přichyťte zpět stávajícími šrouby M12 a 2 korunkové matky. Řádně dotáhněte dle utahovacích momentů a vraťte vše odmontované v bodě 1.

GB

1. Dismantle the rear bumper, release the spare wheel, unscrew 6 screws of the iron plate strut. From the bottom of the girder, loosen and remove the iron plate brackets (4 nuts M10)
2. From the bottom, mount struts to the girder, and install 4 nuts with iron plate brackets back again. From the inner side of the end face screw two screws M12 x 50 with large washers through the thread, then tighten according to tightening moments.
3. Put the iron plate strut with the towing device girder back again and attach with the existing screws M12 and 2 crown nuts. Tighten properly according to tightening moments and put everything which was dismantled under 1 back again.

DE

1. Demontieren Sie die hintere Stoßstange, lösen Sie das Reserverad, schrauben Sie 6 Schrauben der Blechstrebe ab. Aus der unteren Seite des Trägers lockern Sie und nehmen die Blechkonsolen (4 Muttern M10) ab.
2. Aus der unteren Seite montieren Sie Streben zum Träger und stellen Sie 4 Muttern mit Blechkonsolen wieder zurück. Durch das Gewinde aus der inneren Seite der hinteren Stirn schrauben Sie die Schrauben M12 x 50 mit großflächigen Unterlagen, danach ziehen Sie lt. den Ziehmomenten fest.
3. Stecken Sie die Blechstrebe mit dem Zugeinlagenträger wieder auf und befestigen Sie mit den bestehenden Schrauben M12 und 2 Kronmutter. Ziehen Sie ordentlich nach den Ziehmomenten fest und stellen Sie alle die unter Punkt 1 demontierten Teile wieder zurück.



CZ

Všeobecné pokyny, též viz. typový list;
- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od málkých antikorozních ochranných nástrůbků.
2. Používejte dodané pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EHK 55-R ES, splňuje tuto normu ES.

SK

Všeobecné pokyny, tiež viz. typový list;
- Montáž tažného zariadenia a el inštalácie, musí zodpovedať požiadavke výrobcu vozidla a príslušného štátu kde sa výrobok používa.
- Pri prípadnom výreze nárazníka, výrobca ťažného zariadenia vykonal testy vozidla so štandardným nárazníkom na začiatku výroby vozidla a neručí za informácie k výrezu pri prípadnej zmene či faceliftu vozidla či nárazníka.
1. V úchytkách a spojkách ťažného zariadenia s karosériou musí byť karoséria očistená od málkych protikorozných ochranných nástrůbků.
2. Používajte dodaný pevnostný spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmie zo zákona prekryvať registračnú značku vozidla, ak nie je pripojený prívesný vozík.
4. Zapojenie el. inštalácie ťažného zariadenia k vozidlu musí zodpovedať príslušným platným normám a požiadavkám výrobcu vozidla (Vid. Príručka k vozidlu, či u predajcu vozidla). Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané a homologované podľa predpisu EHK 55 R a spĺňa túto normu ES.

GB

General instructions, also see Type certificate;
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state, where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC EHK 55-R and is up to the EC standard.

D

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein;
- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat, entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- Bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss-Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss-Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens, sowie für allfällige Änderungen oder facelifts des Wagens oder der Stoss-Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss diese von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits-Verbindungs material.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens). Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHS 55-E geprüft und genehmigt und erfüllt die ES-Norm.

FR

Instructions générales, voir aussi. Fiche technique;
- L'installation du dispositif de remorquage et l'installation doivent être conformes aux exigences du constructeur du véhicule et du pays d'utilisation du produit.
- En cas de coupe du pare-chocs, le fabricant de l'appareil de remorquage a effectué des essais sur un véhicule équipé d'un pare-chocs standard au début de la production automobile et n'est pas responsable des informations concernant la découpe lors du changement ou face à la voiture ou au pare-chocs.
1. Dans les fixations et les attelages du dispositif de remorquage avec la carrosserie, la carrosserie doit être nettoyée des revêtements anti-corrosion doux, carrosserie. Nettoyer tous les trous percés avec une éponge et traiter avec un agent anti-corrosion.
2. Utilisez le matériel de collage fourni.
3. En vertu de la loi, la plaque d'immatriculation ne doit pas chevaucher la marque d'immatriculation de la voiture à moins qu'une remorque ne soit attachée.
4. Connexions électriques l'installation du dispositif de remorquage doit être conforme aux normes applicables et aux exigences du constructeur du véhicule (voir manuel du véhicule ou concessionnaire automobile). Le dispositif de remorquage est testé et homologué conformément à la norme ECE 55-R ES, et à la norme CE.

